

Luisa Capelli

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

- Dati anagrafici** Luogo e data di nascita: Roma, 22 gennaio 1961
Stato civile: vedova
Nazionalità: italiana
Residenza: Roma, 00184, Via Labicana 24
Figli: Marta Della Lena, nata a Roma il 13 giugno 1991
- Titoli di studio** **1990-91** Frequenza del DEA (Diplômes d'Études Approfondies en Sciences sociales) e preparazione della tesi di laurea presso l'École des Hautes Études en sciences sociales, sede di Marsiglia, directeur d'étude prof. Pierre L. Jordan.
1991 Diploma del corso di specializzazione in *Antropologia delle società complesse*, Università degli Studi "La Sapienza" di Roma.
1990 Laurea di dottore in Lettere e Filosofia, Indirizzo demo-etnoantropologico, Università degli Studi "La Sapienza" di Roma, relatore prof Luigi M. Lombardi Satriani.
1979 Diploma di maturità scientifica Liceo Scientifico V. Volterra, Campino (RM).
- Insegnamento** **2005-oggi** Titolare contratto di insegnamento di "Economia e gestione delle imprese editoriali", Corso di Laurea Magistrale in "Informazione e sistemi editoriali", Università di Roma Tor Vergata, precedentemente inserito nel Corso di Laurea Specialistica in "Editoria, comunicazione multimediale e giornalismo" Università di Tor Vergata.
- Esperienze Professionali** **1997-oggi** Amministratrice unica, direttrice editoriale e fondatrice della Meltemi editore per la quale, nel corso degli anni, ha esercitato funzioni di rights manager, ideatrice delle collane, traduttrice, redattrice, curatrice ed editor delle opere pubblicate. La Meltemi Editore (Società a responsabilità limitata con capitale versato di 99.000 euro) è un'azienda con un organico di sei lavoratori dipendenti e trenta tra collaboratori e consulenti stabili (lettori, redattori, traduttori, direttori di collana, coordinatori di progetti editoriali, ecc.). Il catalogo della Meltemi conta, a fine dicembre 2008, più di 800 titoli disponibili in catalogo.
1995-1997 Responsabile nazionale dell'Ufficio Formazione INCA-CGIL, con funzioni di progettazione, gestione e docenza dei corsi di aggiornamento e riqualificazione del personale dipendente delle sedi dell'Inca-Cgil nel territorio nazionale.
1994 Costituzione e avvio dell'attività della Meltemi Editore srl.
1992-1994 Coordinamento della sede romana dell'Euroform - Ente per la progettazione e gestione di corsi di formazione, aggiornamento e riqualificazione cofinanziati dal *Fondo Sociale Europeo*. Durante questo periodo svolge numerose docenze in corsi di formazione per gli adulti.
1990-1992 Varie consulenze per progettazione di Corsi Finanziati dal *Fondo Sociale Europeo*.
1989 Traduzione dell'intervento della filosofa femminista Luce Irigaray al XVIII Congresso Nazionale del PCI.
1978-1983 Attivista del PCI con incarichi di direzione politica presso la Federazione dei Castelli Romani.
- Seminari** **2003-2009** Varie interviste alla stampa, emittenti radiofoniche e siti web sull'attività editoriale della Meltemi, molti reperibili in rete.
Interviste
Traduzioni **2007** Partecipazione al Seminario, organizzato dall'Università di Siena, su prospettive e sviluppi dell'editoria italiana.
Pubblicazioni

2007 Partecipazione al dibattito, organizzato durante la Fiera Più Libri Più Liberi a Roma, sulle iniziative editoriali all'interno della piattaforma virtuale Second Life.

2007 Partecipazione al Seminario sull'editoria digitale, organizzato dal Corso di Laurea in Scienza delle Comunicazioni, Università di Bari.

2007 Partecipazione in qualità di docente al Master in Marketing editoriale organizzato da Vivalibri Centro studi.

2006 Partecipazione al Convegno organizzato dall'Università Orientale di Napoli sulla letteratura e saggistica postcoloniale.

2006 Partecipazione al dibattito sul futuro dell'editoria indipendente durante il "Critical Book and Wine" organizzato a Milano.

2006 Partecipazione al Seminario, organizzato nell'ambito della Laurea Specialistica in Comunicazione e Studi Culturali dell'Università di Lecce, con una lezione sulle evoluzioni dell'editoria digitale.

2006 Partecipazione alle "Giornate della Traduzione" organizzate dall'Università di Urbino, con intervento sulla traduzione nella saggistica.

2005 Organizzazione del convegno internazionale "La traduzione come progetto politico", presso l'Università di Roma 3 (e in collaborazione con gli Atenei di Bari, Milano Bicocca, Napoli Orientale e Palermo).

2005 Partecipazione al Congresso dell'ASLI, con un paper sulla traduzione negli studi postcoloniali e sull'attività della Meltemi.

2005 Partecipazione al dibattito sul futuro dell'editoria italiana durante la Fiera del Libro di Torino.

2005 Partecipazione al Master in Studi culturali, comunicazione e cultura visuale dell'Università di Bari con il seminario: "Gli studi culturali nel panorama editoriale italiano".

2005 Partecipazione al Seminario, organizzato nell'ambito della Laurea Specialistica in Editoria dell'Università di Tor Vergata, con una lezione sull'esperienza editoriale della Meltemi.

2004 Partecipazione al Master in Editoria organizzato dall'Università di Urbino, con un seminario sul lavoro editoriale.

2005 Partecipazione al dibattito sul mestiere di editore durante la Fiera Piùlibri Piùliberi di Roma.

2004 Partecipazione al Convegno sulla Complessità, organizzato da Trento School of Management, con un intervento sull'esperienza editoriale della Meltemi.

2004 Traduzione dal francese del volume *Lévi-Strauss*, di Catherine Clément.

2004 Traduzione dal francese, insieme ad Antonio Perri, del volume *Perché viviamo*, di Marc Augé.

1993 Collaborazione al periodico degli emigrati italiani in svizzera *La Pagina*, stampato a Zurigo, con la rubrica settimanale *Altre tracce*.

Conoscenze informatiche

Alle conoscenze approfondite e competenze avanzate nell'uso di software applicativi in ambiente Windows e Mac (dai programmi di videoscrittura alla grafica, dalla gestione dati alla navigazione in rete) unisce conoscenze di base del linguaggio html e si interessa da anni alle tecnologie e ai sistemi di elaborazione dell'informazione. È attiva da anni su blog, siti, portali e social networks come Myspace, Youtube, LinkedIn, Flickr, Facebook, e la Meltemi è stata tra le prime case editrici italiane a promuovere un'iniziativa sulla piattaforma virtuale Second Life.

Lingue Straniere

Ha una buona conoscenza della lingua francese, che scrive e parla correntemente. L'inglese lo legge per lavoro e studio, ma lo parla con difficoltà.